

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo kto jest Bogiem oprócz JHWH?* Kto skałą prócz naszego Boga?*** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo kto jest Bogiem, jeżeli nie PAN? Kto jest Opoką, jeśli nie nasz Bóg?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To Bóg, który przepasuje mnie mocą i doskonałą czyni moją drogę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo któż jest Bóg, oprócz Pana? a kto opoką, oprócz Boga naszego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo któż Bogiem oprócz JAHWE abo który Bóg oprócz Boga naszego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo któż jest Bogiem prócz Pana? Lub któż jest opoką prócz Boga naszego?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Któż bowiem jest Bogiem oprócz Pana? Kto jest skałą prócz Boga naszego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto bowiem jest Bogiem, prócz JAHWE, i kto opoką, prócz naszego Boga?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo któż jest Bogiem oprócz PANA? Kto skałą prócz naszego Boga?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo któż jest Bogiem oprócz Jahwe i kto opoką, jeśli nie nasz Bóg?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo któż jest Bogiem, oprócz WIEKUISTEGO; kto Opoką, oprócz prawdziwego Boga?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To prawdziwy Bóg mocno mnie przepasuje energią życiową, on też zapewni doskonałość mojej drodze,

¹⁾ <x>50 32:39</x>; <x>230 86:8</x>; <x>290 45:5</x>

²⁾ <x>90 2:2</x>; <x>230 95:1</x>